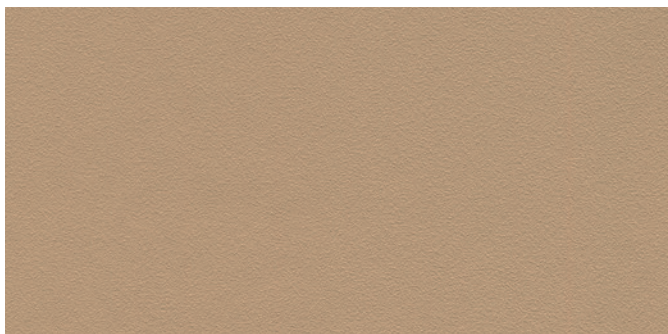
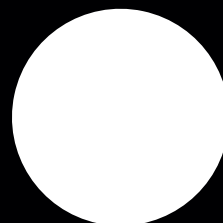


Continental 
The Future in Motion



skai® Tovega EN staynu
Innovation



staynu

{ PETA - APPROVED
VEGAN }



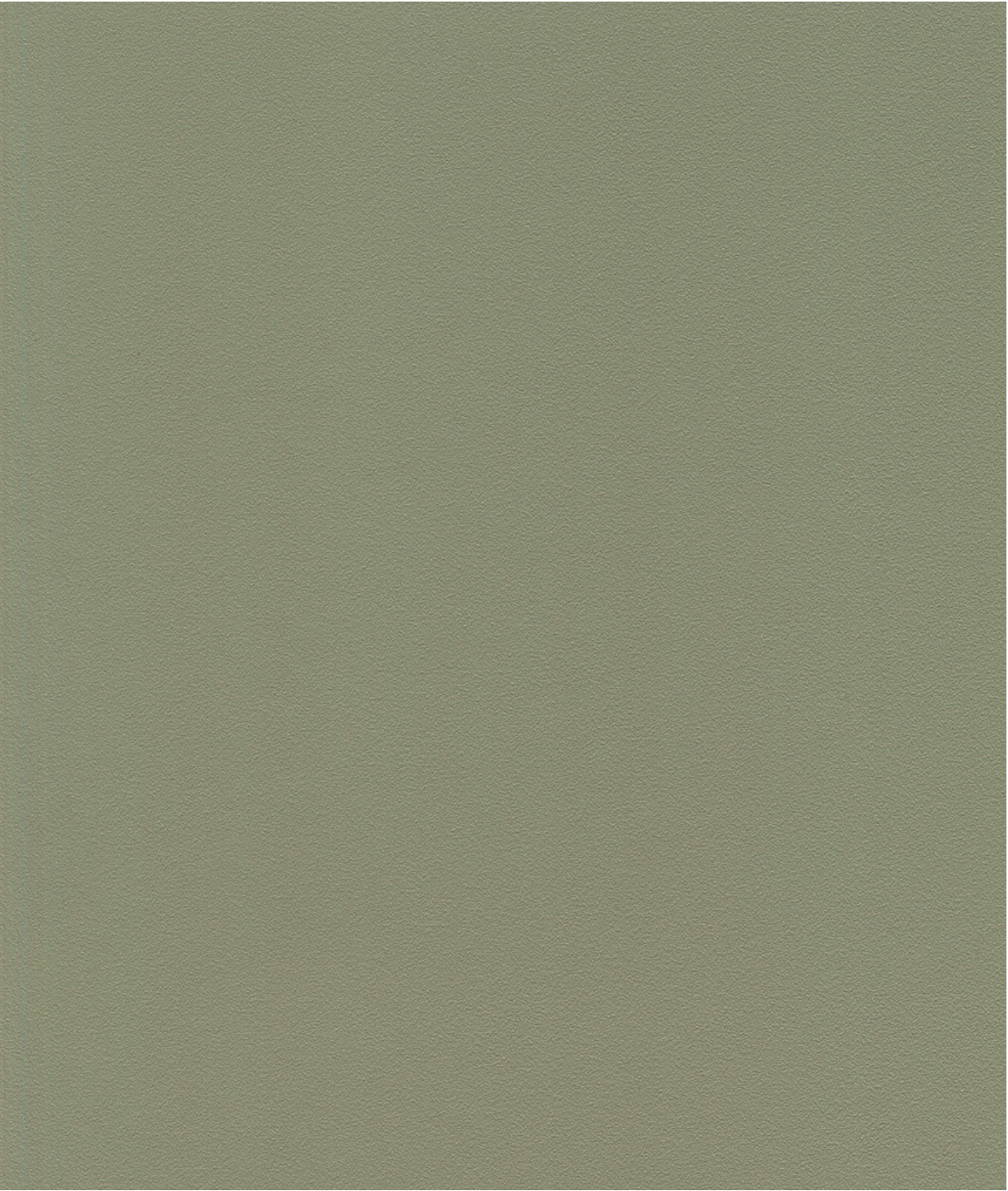
Tovega EN staynu



Hochwertiges skai® Polstermaterial für viele Anwendungen, vor allem im Healthcare- und Objektbereich. Seine feine Mikroporenstruktur wertet Möbel und Wände auf. Dank innovativer Finishierung mit der skai® staynu Technologie ist das Material hoch fleckunempfindlich und sehr reinigungs freundlich. So bleibt seine Optik über lange Zeit in Bestform – egal was passiert.

High-quality skai® upholstery material for many applications, especially in the healthcare and contract area. Its fine micropore structure enhances furniture and walls. Thanks to innovative finishing with skai® staynu technology, the material is highly stain-resistant and very easy to clean. This keeps its visual appearance in top form for a long time – no matter what happens.

Material de tapicería de alta calidad de skai® para diversas aplicaciones, especialmente en el sector de las áreas públicas y sanitario. Su estructura microporosa realza el mobiliario y las paredes. Gracias al innovador acabado con la tecnología skai® staynu, el material es muy resistente a las manchas y muy fácil de limpiar. Esto mantiene su aspecto visual como el primer día durante mucho tiempo, sin importar lo que suceda.



skai® Tovega EN staynu organic green F6471106

skai® Tovega EN staynu



white F6471084



ashgrey F6471112



ice blue F6471108



organic green F6471106



pearl F6471064



birch F6471085



stone blue F6471070



sage F6471065



nougat F6471066



slate grey F6471069



deep sea F6471111



dark green F6471105



carob F6471067



anthracite F6471113



atoll F6471110



ocean blue F6471109



cappuccino F6471089



black F6471114



mocca F6471068

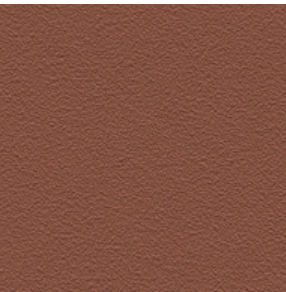


chestnut F6471092

skai® Tovega EN staynu



blushy terra F6471087



terra F6471091



merlot F6471093



fire F6471095



sand F6471086



rosé F6471088



berry F6471097



cherry F6471096



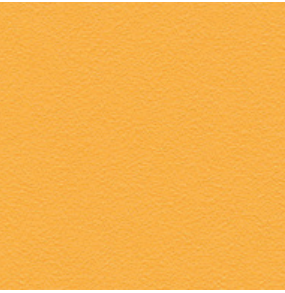
cactus F6471107



olive green F6471104



lime F6471103



sun F6471098



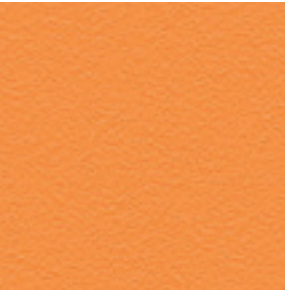
toffee F6471100



golden yellow F6471102



corn F6471101



orange F6471099



cashmere F6471090



orange rust F6471094



Innovativer Materialaufbau / Innovative material composition /
Innovadora estructura material

staynu

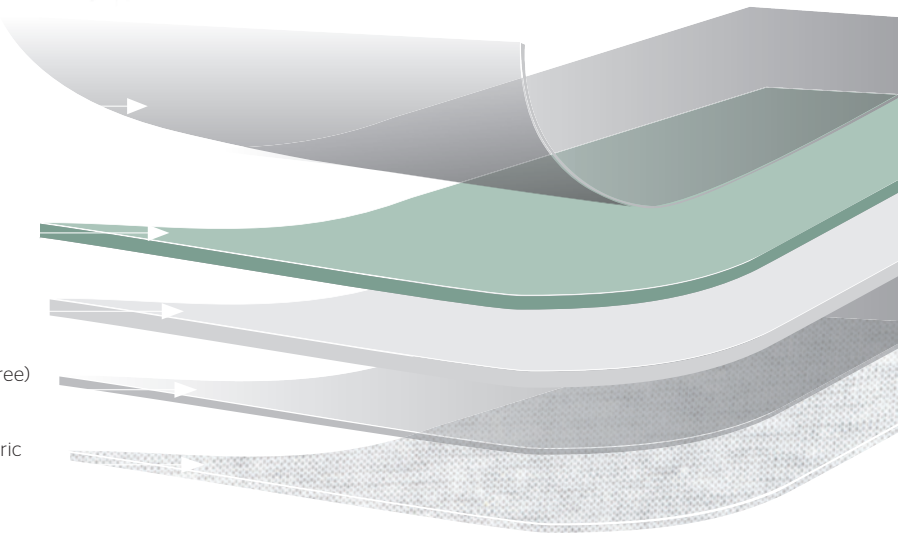
Innovative staynu finish

Top layer (phthalate free)

Foam layer (phthalate free)

Adhesive layer (phthalate free)

Recycled PES-knitted fabric



Hervorragende Schmutzresistenz
Leichte Reinigung
Desinfektionsmittelbeständigkeit
Hohe Abriebfestigkeit und Oberflächenbe-
ständigkeit

Excellent stain resistance
Easy to clean
Resistant to disinfectants
High abrasion resistance and surface
durability

Excelente resistencia a la suciedad
Fácil limpieza
Resistencia a los desinfectantes
Alta resistencia a la abrasión y durabilidad
de la superficie

Reinigung und Pflege von
skai® Tovega EN staynu

Zum Erhalt der Materialeigenschaften empfehlen wir eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche.
Für leichte Verunreinigungen oder Flecken, die bspw. durch Lebensmittel wie Rotwein, Ketchup, Senf oder Kaffee entstehen können, ist die Reinigung mit dem skai® Reiniger oder einer warmen, milden Seifenlauge und einem Mikrofasertuch in der Regel ausreichend. Hartnäckige Flecken, etwa von Permanent-Markern, Kugelschreibern oder Lippenstiften, lassen sich durch die zeitnahe Reinigung mit Isopropanol oder Spiritus rückstandslos entfernen. Wenn Sie diese Regel beachten, bleibt die Materialoberfläche länger wie neu.

Cleaning and care of
skai® Tovega EN staynu

To maintain the material properties, we recommend cleaning the material surface regularly.
For light soiling or stains caused by food such as red wine, ketchup, mustard or coffee, cleaning with skai® cleaner or a warm, mild soapy solution and a microfiber cloth is usually sufficient. Stubborn stains such as those made by permanent markers, ballpoint pens and lipsticks can be removed without residue by promptly cleaning with isopropyl or rubbing alcohol. If you follow this rule, the material surface will stay as good as new for longer.

Limpieza y cuidados de
skai® Tovega EN staynu

Para mantener las propiedades del material, le recomendamos que limpie la superficie con regularidad.
Cuando hay poca suciedad o manchas causadas por alimentos como vino tinto, ketchup, mostaza o café, por ejemplo, suele ser suficiente con limpiar con el limpiador skai® o con una solución jabonosa tibia y suave y un paño de microfibra. Las manchas resistentes, como las de los rotuladores permanentes, bolígrafos o barras de labios, pueden eliminarse sin dejar residuos mediante una limpieza rápida con isopropanol o alcohol. Si sigue estas reglas, la superficie del material se mantendrá como nueva durante más tiempo. Para mantener las propiedades del material, le recomendamos que limpie la superficie con regularidad.

Materialzusammensetzung:

ca. 89 % PVC-Compound
ca. 11 % Recycling PES-Gestrick
Gewicht: 740 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,3 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 25 m

Material composition:

approx. 89 % PVC-compound
approx. 11 % recycling PES-knitted fabric
Weight: 740 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.3 +/- 0.2 mm
Roll width: 140cm
Roll length: 25m

Composición del material:

aprox. 89 % compuesto de PVC
aprox. 11 % reciclaje soporte textil de punto de PES
Peso: 740 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,3 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140cm
Largo de rollo: 25 m

langlebig long-lasting larga vida útil	reißfest tear resistant resistente al desgarro	abriebfest abrasion resistant resistencia a la abrasión DIN EN ISO 5470-2: ≥ 300 000 Martindale invers/inverse/inverso	 schwer entflammbar flame protection resistencia al fuego DIN EN 1021-1+2, BS 5852 IS-O+1, MVSS302
pflegeleicht easy to clean fácil mantenimiento	lichtecht lightfast resistencia a la luz DIN EN ISO 105-BS02, Stufe 6, level 6, nivel 6	weich und dehnfähig soft and stretchable suave y elástico	 0161/2026 IMO FTPC 2010 Part 8
desinfektionsmittelbeständig disinfectant resistant resistente a los desinfectantes	öl- und fettbeständig resistant to oil and fat resistente a aceites y grasas	phthalatfrei phthalate-free no contiene ftalatos	erfüllt Medizinproduktegesetz fulfills medical standard cumple la normativa para productos sanitarios DIN EN ISO 10993-5+10
schweiß-, urin- und blutbeständig resistant to sudor, blood and urine resistente al sudor, la orina y la sangre	lösungsmittelfrei solvent free exento de solvente	erfüllt Spielzeugnorm fulfills toys norm Cumple la norma para juguetes DIN EN 71-3	Träger aus recycelter PES Faser Recycled PES fibre backing Soporte de fibra PES reciclada
 nachhaltig sustainable sostenible			

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería. Especialmente adecuado para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales

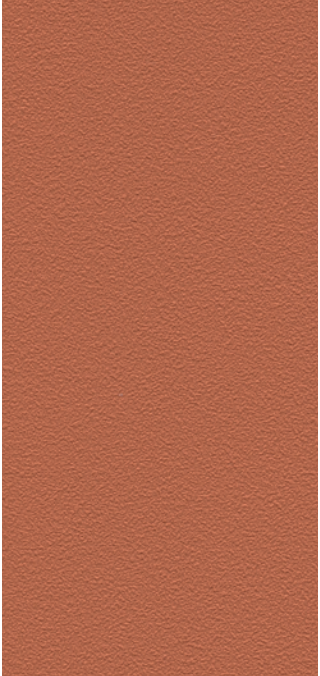




Copyright: 100% Interior Sylvia Leydecker, Fotografin Karin Hessmann



Copyright: Kusch+Co GmbH



Interior Living

Contact

Konrad Hornschuch GmbH
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai@continental.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2026 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disci_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2026 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disci_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2026 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disci_en